









# ebode

www.ebodeelectronics.eu

## BTL12



## Bluetooth LED LightSpeaker

 <b>User guide</b>	<b>3</b>
 <b>Bedienungsanleitung</b>	<b>5</b>
 <b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>7</b>
 <b>Användarmanual</b>	<b>9</b>
 <b>Guide utilisateur</b>	<b>11</b>
 <b>Guía del usuario</b>	<b>13</b>
 <b>Manual do utilizador</b>	<b>15</b>
 <b>Manuale per l'utente</b>	<b>17</b>

## Contents of the kit:



1x BTL12

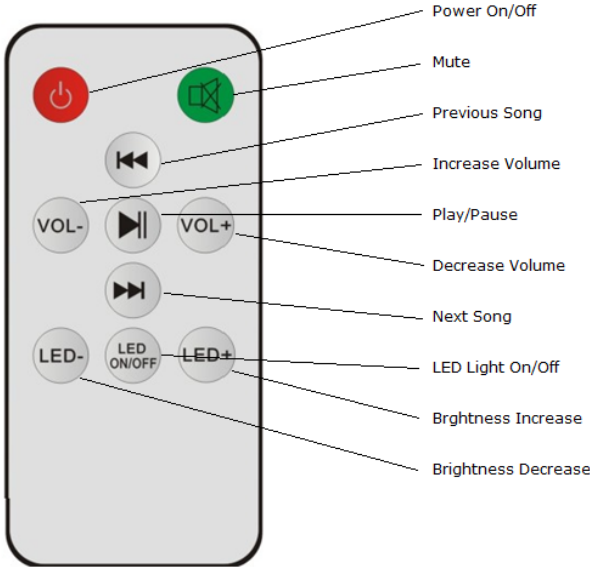


1x Remote



1x User Manual

## General Functions:



## Technical Specification:

- Frequency: 2.4 GHz
- Audio Input: Bluetooth® V3.0
- Bluetooth® Profile: AVRCP 1.0, GAVDP 1.0, AVDTP 1.0, A2DP 1.0, Profile 1.5
- Working Distance: 8-20 meters (Line of Sight)
- Speaker Size: 70x70x110mm (1 unit)
- Speaker Power: 4W (RMS)
- LED Power: 6W (600-800LM)
- Interface: E27 Edison Socket
- Frequency Response: 50Hz – 20KHz
- Working temperature: -40°C - 80°C
- Working Voltage: AC 90-240
- Lamp Lifetime: at least 2 years
- Lamp Colour: Warm White
- Speaker unit: 1.6 inch
- LED Light: (28pcs Lamp bead)
- Remote Control: song playing, power on/off, volume, light on/off, lamp brightness

# User Guide

## 1. Conformity of Use

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. The unit is registered as a device that does not cause or suffer from radio-frequency interference. It is CE approved and it conforms with the Low Voltage Directory. The safety and installation instructions must be observed. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues. Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. Young children should use the device only under adult supervision. No guarantee or liability will be accepted for any damage caused due to incorrect use of the equipment supplied, other than indicated in this owner's manual.

### Safety Warnings

- To prevent short circuits, this product (except if specified for outdoor usage) should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or humidity.
- Avoid strong mechanical tear and wear, extreme ambient temperatures, strong vibrations and atmospheric humidity.
- Do not disassemble any part of the product: no user-serviceable parts are inside. The product should only be repaired or serviced by qualified and authorized service personnel. Defected pieces must be replaced by original (spare) parts.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. When inserting batteries be sure the polarity is respected. Make sure that the batteries are not short circuited and are not disposed in fire (danger of explosion).

In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. The supplier does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. The supplier does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.

## 2. Introduction

Congratulations on purchasing the ebode BTL12. Please check our website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) for the latest version of this manual. This manual will help you operate the Bluetooth® LED LightSpeaker. Before you can use it, you should first familiarize yourself with the Bluetooth functionality of your smartphone, tablet and/or laptop.

The new generation of Bluetooth LED LightSpeaker is a bright mixture of combining music and LED lighting in one system. The BTL12 lets users play music throughout their homes and offices without wires. It integrates an efficient dimmable LED light and a wireless speaker in a single light bulb that can be controlled by any Bluetooth device like smartphone, tablet or laptop. Supplied with separate remote control to dim the light, control the volume and to browse through your music.

Please note that the ebode BTL12 is not suitable for use in dimmed fittings. This will damage the device with the result that it will not work anymore.

### 3. Pairing the BTL12

To use your BTL12, you must first pair it with a phone or a computer. Once your Bluetooth speaker is paired to a specific device, they will remain paired and automatically recognize each other whenever they are within range.

#### Pairing the BTL12 to a Bluetooth enabled device:

- Turn on your Bluetooth enabled device and ensure its Bluetooth function is activated
- Turn on the BTL12 and go to pairing mode.
- Search the BTL12 on your Bluetooth enabled device by following the instructions.
- After a few second the Bluetooth enabled device will list the "ebode BTL12" as a device. Select it and follow Bluetooth enabled device instructions to complete the connection.
- If your Bluetooth enabled device requests a passkey or PIN, enter 0000.
- Your Bluetooth enabled device will confirm the pairing, press Yes/Ok.
- Finally, select to connect the BTL12 from your Bluetooth enabled device.

#### Pairing the BTL12 to a computer:

- If your computer supports no Bluetooth function, a Bluetooth adapter is necessary. Connect the adapter to your computer and ensure its Bluetooth function is activated.
- Turn on the BTL12 and go to the pairing mode.
- Open the Bluetooth software installed on your computer, and select "Search your Bluetooth devices" function. Refer to user manual of the Bluetooth software for more information.
- After a few second the "ebode BTL12" will be listed in Bluetooth software of your computer as a device. Select this icon and click the right button of your mouse to select "pairing", then select " connect with audio device" with same operation.

After following the above instructions, the BTL12 ready to use!



**Questions? Please visit our website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) for FAQ and our contact details.**

# **Bedienungsanleitung**

## **1. Konformitätserklärung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und Sicherheitsinformationen für eine sorgenfreie und sichere Anwendung dieses Produktes. Das Gerät ist als Apparat registriert, welches keine Radio-Funkfrequenzen stört und auch von diesen nicht gestört wird. Es ist CE-bestätigt und erfüllt die Niederspannungsvorschriften. Die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen müssen beachtet werden. Technische Manipulationen oder jegliche Veränderungen des Produktes sind aus Gründen der Sicherheit und der Konformitätserklärung verboten. Bitte beachten Sie die korrekte Anwendung des Produktes – lesen Sie die Bedienungsanleitung. Kleinkinder sollten dieses Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Es wird keine Garantie oder Haftung für Schäden übernommen, die durch eine über diese Bedienungsanleitung hinausgehende inkorrekte Bedienung des Gerätes entstehen.

### Sicherheitswarnungen

- Um Kurzschlüsse zu vermeiden, darf dieses Produkt (außer wenn explizit für den Außenbereich spezifiziert) nur im Innenbereich und an trockenen Orten verwendet werden. Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Vermeiden Sie starken Zug und Druck, extreme Umgebungstemperaturen, starke Erschütterungen und hohe Luftfeuchtigkeit.
- Zerlegen Sie kein Teil dieses Produktes: Dieses Gerät enthält keine vom Anwender reparierbaren Bestandteile. Dieses Produkt sollte nur von qualifizierten und autorisierten Personen repariert und instandgesetzt werden. Defekte Teile müssen durch Original (Ersatz-) Teile ersetzt werden.
- Batterien: Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Entsorgen Sie Batterien als chemischen Abfall. Verwenden Sie niemals alte Batterien oder unterschiedliche Typen von Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das System für eine längere Zeit nicht benutzen. Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien die korrekte Polarität. Stellen Sie sicher, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen sind und diese im Feuer entsorgt werden (Explosionsgefahr).

Im Falle unsachgemäßer Anwendung, oder wenn Sie das Produkt geöffnet, verändert oder selbst repariert haben, erlischt jegliche Garantie. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung im Falle einer unsachgemäßen Anwendung oder wenn das Produkt für andere Zwecke als die genannten eingesetzt wird. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für zusätzlichen Schaden, der über eine Produkthaftung hinausgeht.

## **2. Einführung**

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses ebode BTL12. Bitte besuchen Sie unsere Website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) für die neueste Version dieser Anleitung. Dieses Handbuch hilft Ihnen, den Bluetooth® LED LightSpeaker in Betrieb zu nehmen. Bevor Sie ihn verwenden, sollten Sie sich zuerst mit den Bluetooth-Funktionen Ihres Smartphones, Tablets und/oder Laptops vertraut machen.

Die neue Generation von Bluetooth LED LightSpeaker ist eine helle Mischung von Musik und LED Beleuchtung in einem System. Die BTL12 lässt Anwender Music spielen durch ihren Wohnungen und Büros ohne Kabel. Es integriert ein effizient dimmbares LED-Licht und ein Funklautsprecher in einer einzigen Glühbirne, die von jedem Bluetooth-Gerät wie Smartphone, Tablet oder Laptop gesteuert werden kann. Lieferung mit separater Fernbedienung, um das Licht zu dimmen, die Lautstärke zu regeln und Ihre Musik durch zu suchen.

Bitte beachten Sie, dass die ebode BTL12 ist nicht geeignet für den Einsatz in gedimmten Armaturen. Dadurch wird das Gerät beschädigt mit der Folge, dass es nicht mehr funktioniert.

### **3. Koppeln des BTL12**

Im Ihr BTL12 verwenden zu können, müssen Sie es zuerst mit einem Telefon oder Computer koppeln. Sobald Ihr Bluetooth-Lautsprecher mit einem bestimmten Gerät gekoppelt wurde, bleiben die Geräte gekoppelt und erkennen einander automatisch, wenn sie sich in Reichweite befinden.

#### Koppeln des BTL12 mit Bluetooth-fähigem Gerät:

- Schalten Sie Ihr Bluetooth-fähigen Gerät ein und stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.
- Schalten Sie das BTL12 ein und gehen Sie in den Kopplungsmodus.
- Suchen Sie die BTL12 auf Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät, indem Sie die Anleitung zu Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät befolgen.
- Nach ein paar Sekunden zeigt Ihr Bluetooth-fähigen Gerät "ebode BTL12" als Gerät an. Wählen Sie es aus und befolgen Sie die Anweisungen Ihres Bluetooth-fähigen Gerät, um die Verbindungsherstellung abzuschließen.
- Wenn Ihr Bluetooth-fähigen Gerät ein Kennwort oder eine PIN verlangt, geben Sie 0000 ein.
- Wenn Ihr Bluetooth-fähigen Gerät die Kopplung bestätigt, drücken Sie Ja/OK.
- Zum Abschluss wählen Sie an Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät das BTL12 als Gerät zum Verbinden aus.

#### Koppeln des BTL12 mit einem Computer:

- Wenn Ihr Computer keine Bluetooth-Funktionen unterstützt, ist ein Bluetooth-Adapter erforderlich. Schließen Sie den Adapter an Ihrem Computer an und stellen Sie sicher, dass Bluetooth aktiviert ist.
- Schalten Sie das BTL12 ein und gehen Sie in den Kopplungsmodus.
- Starten Sie die auf Ihrem Computer installierte Bluetooth-Software und wählen Sie „Nach Bluetooth-Geräten suchen“. Schlagen Sie zu weiteren Informationen im Handbuch der Bluetooth-Software nach.
- Nach wenigen Sekunden wird das "ebode BTL12" in der Bluetooth-Software Ihres Computers als Gerät angezeigt. Wählen Sie dieses Symbol und klicken Sie es mit der rechten Maustaste an. Wählen Sie dann „Koppeln“ und danach „Mit Audiogerät verbinden“.

Nachdem Sie die obigen Anweisungen, die BTL12 einsatzbereit!



**Haben Sie noch Fragen? Schauen Sie auf unsere Website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).**

# Gebruiksaanwijzing

## 1. Gebruiksvoorschrift

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op. Dit apparaat is gefabriceerd en goedgekeurd in overeenstemming met de CE-richtlijnen. Raadpleeg voor correct gebruik deze gebruikershandleiding. Technische veranderingen of andere aanpassingen van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen. Om een juiste installatie te waarborgen dient u de gebruikershandleiding goed door te nemen. Gebruik van dit apparaat door kinderen alleen onder toezicht van een volwassene. Dit apparaat moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

### Veiligheidsvoorschriften

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product (tenzij anders aangegeven) uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht.
- Vermijd overmatige mechanische slijtage en schade, extreme temperaturen, sterke vibraties en hoge luchtvochtigheid.
- Het product nooit openmaken: er zijn geen onderdelen die zelf vervangen kunnen worden. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel. Defecte onderdelen enkel en alleen vervangen met originele (reserve) onderdelen.
- Batterijen: houd batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.

Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. De leverancier aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. De leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.

## 2. Introductie

Bedankt voor uw aankoop van de ebode BTL12. Kijk op onze website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) voor de nieuwste versie van deze handleiding. Deze handleiding zal u helpen met het gebruik van de Bluetooth® LED LightSpeaker. Voor gebruik is het handig dat u eerst vertrouwd raakt met de Bluetooth® functionaliteit van uw smartphone, tablet of laptop.

De nieuwe generatie van Bluetooth LED LightSpeaker is een heldere mix in het combineren van muziek en LED verlichting in één systeem. De BTL12 laat gebruikers draadloos muziek afspelen door hun huis of op kantoor. Het integreert een efficiënt te dimmen LED licht en een draadloze luidspreker in een enkele lamp, welke kan worden bediend door elk met Bluetooth uitgerust apparaat zoals Smart Phone, tablet of laptop. De BTL12 wordt geleverd met een losse afstandsbediening om het licht te dimmen, het volume van de muziek te regelen en door de muziek te bladeren.

Houdt er rekening mee dat de ebode BTL12 niet geschikt is voor gebruik in gedimde fittingen. Dit beschadigt het apparaat, waardoor het niet meer zal werken.

### 3. Het koppelen van BTL12

Om uw BTL12 te gebruiken moet u deze eerst koppelen aan een telefoon of computer. Wanneer uw Bluetooth speaker is gekoppeld aan uw apparaat, dan zullen ze automatisch aan elkaar gekoppeld blijven en elkaar herkennen wanneer ze binnen bereik zijn.

#### BTL12 koppelen aan een Bluetooth apparaat:

- Zet uw Bluetooth apparaat aan en zorg ervoor dat de Bluetooth functie ingeschakeld is.
- Zet de BTL12 aan en ga naar de koppelfunctie in het Bluetooth menu van uw Bluetooth apparaat.
- Zoek de BTL12, door middel van het volgen van de instructies op uw Bluetooth apparaat.
- Na een paar seconde zal uw Bluetooth apparaat de "ebode BTL12" als apparaat laten zien. Selecteer het apparaat en volg de verdere instructies op uw Bluetooth apparaat om de verbinding te voltooien.
- Wanneer uw Bluetooth apparaat vraagt om een toegangscode, gebruik dan code 0000
- Uw Bluetooth apparaat zal de koppeling bevestigen. Druk op Yes of OK.
- Ten slotte, selecteer de BTL12 om verbinding te maken vanaf uw Bluetooth apparaat.

#### BTL12 koppelen aan een computer:

- Als uw computer geen Bluetooth functie heeft, is een Bluetooth- adapter nodig. Sluit de adapter aan op uw computer en zorg ervoor dat de Bluetooth functie is ingeschakeld.
- Zet de BTL12 aan en ga naar de koppelfunctie.
- Open de Bluetooth software die geïnstalleerd is op uw computer, selecteer de functie "zoek uw Bluetooth apparaten". Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van uw Bluetooth software.
- Na een paar seconde, zal "ebode BTL12" worden toegevoegd in de lijst van Bluetooth apparaten op de software van uw computer. Klik met uw rechtermuisknop op het pictogram en kies 'paren' of 'koppelen'. Selecteer via dezelfde manier 'connect with audio device' of "verbinding maken met audio apparaat".

Na het volgen van bovenstaande instructies is de BTL12 klaar voor gebruik!



**Heeft u nog vragen? Bezoek dan onze website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) voor FAQ en onze contactgegevens.**



## 1. För bästa användning

För att du ska ha störst möjliga nytta av denna produkt och för att du ska kunna använda den på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom den här manualen och är särskilt noga med säkerhetsinstruktionerna. Enheten är registrerad som en enhet som inte orsakar störningar på radiosändningar. Den är CE-godkänd och följer de krav som finns för lågspänningsprodukter. Alla instruktioner, särskilt gällande säkerhet och installation, måste följas. Teknisk manipulation av produkten, eller andra ändringar, är förbjudna eftersom det äventyrar din säkerhet samt kräver tillstånd. Se till så att du ställer in enheten på rätt sätt – instruktioner finns i denna manual. Unga barn ska bara använda enheten under en vuxen persons överseende. Garantin kommer inte att gälla om skada uppstår i samband med felaktig användning av enheten, så använd den bara så som anges i manualen.

### Säkerhetsföreskrifter

- För att förhindra kortslutning är det viktigt att produkten (om ej annat anges) bara används inomhus och på torra platser. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.
- Undvik starka stötar och mekaniskt slitage samt extrema temperaturer. Samma sak gäller för vibrationer och hög luftfuktighet.
- Plocka aldrig isär någon del av enheten. Inuti den finns inget underhåll som du kan utföra själv. Enheten ska enbart repareras av kvalificerad personal som är godkänd av tillverkaren. Måste delar bytas ut så ska de bytas ut till originaldelar.
- Adaptorn: Anslut bara adaptorn till ett eluttag efter att du kollat så att elstandarden i ditt hem/kontor överensstämmer med specifikationerna på produkten. Anslut aldrig enheten då sladden eller adaptorn är skadad. Om skada uppstått, kontakta din återförsäljare.
- Batterier: håll batterierna utom räckhåll för barn. Återvinn batterierna i närmaste batteriholk. Använd aldrig gamla batterier eller batterier av olika märken/typer tillsammans. Ta ur batterierna då du inte ska använda enheten under lång tid. Då du sätter i batterierna ska du se till så att polerna ligger rätt. Se till så att batterierna inte kortsluter och att de inte kommer i kontakt med öppna lågor (de kan explodera).

Vid felaktig användning, om enheten har öppnats, ändrats eller reparerats av okvalificerad personal så gäller inte garantin längre. Tillverkaren och återförsäljaren tar inget som helst ansvar om produkten har använts på annat sätt än vad som anges i manualen. Återförsäljaren tar inget som helst ansvar för skador som inte täcks specifikt av garantin.

## 2. Introduktion

Gratulerar till ditt val att köpa ebode BTL12. Se vår hemsida [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) för den senaste versionen av den här handboken. Denna manual kommer att hjälpa dig att använda Bluetooth® LED LightSpeaker. Innan du börjar använda det, bör du bekanta dig först med Bluetooth-funktionerna på din smartphone, tablett och/eller din bärbara dator.

Den nya generationen av Bluetooth LED LightSpeaker är en smart blandning av att kombinera musik och LED-belysning i ett system. BTL12 låter användaren spela musik i hela hemmet och på kontoret utan sladdar. Den integrerar en effektiv dimbar LED-ljus och en trådlös högtalare i en enda glödlampa som kan styras med alla Bluetooth-enheter som smartphone, surfplatta eller bärbar dator. Levereras med separat fjärrkontroll för att dämpa ljuset, justera volymen och välja din musik.

Observera att ebode BTL12 är inte lämplig för användning vid dämpad rördelar. Detta kommer att skada enheten med resultatet att det inte kommer att fungera längre.

### 3. Para ihop BTL12

Om du vill använda din BTL12 måste du para ihop den först med en telefon eller en dator. Då din Bluetooth-högtalaren paras ihop till en viss anordning, kommer de att vara parade och kommer att automatiskt känna igen varandra när de är inom räckhåll.

#### Para ihop BTL12 till en Bluetooth-aktiverad enhet:

- Slå på Bluetooth-aktiverad enhet och se till att Bluetooth-funktionen är aktiverad
- Slå på BTL12 och gå till parningsläge.
- Sök dina BTL12 på Bluetooth-aktiverad enhet genom att följa Bluetooth-aktiverad enhet instruktioner.
- Efter några sekunder kommer Bluetooth-aktiverad enhet att lista "ebode BTL12" som en enhet. Välj den och följ din telefons instruktioner för att slutföra anslutningen.
- Om Bluetooth-aktiverad enhet begär ett lösenord eller PIN-kod, ange 0000.
- Bluetooth-aktiverad enhet kommer att bekräfta parningen; tryck på Yes/OK.
- Slutligen, välj att ansluta BTL12 från Bluetooth-aktiverad enhet.

#### Para ihop BTL12 till en dator:

- Om datorn inte har stöd för någon Bluetooth -funktion, behöver du en Bluetooth-adapter. Anslut adaptorn till din dator och se till att Bluetooth-funktionen är aktiverad
- Slå på BTL12 och gå till parningsläge.
- Öppna Bluetooth-programvara som finns installerad på din dator och välj funktionen "Sök dina Bluetooth-enheter". Se användarmanualen för mer information om Bluetooth-programvaran.
- Efter några sekunder kommer "ebode BTL12" att visas som en enhet i Bluetooth-programvaran. Välj denna ikon och högerklicka med musen för att välja "parning", och välj sedan "Anslut med ljudenhet" med samma handling.

Efter att ha följt instruktionerna ovan, till BTL12 klar användning!



**Övriga frågor? Se [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)**

## 1. Utilisation:

Pour une utilisation correcte et sans danger de ce produit, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre ses instructions. Ce produit est conforme aux normes en vigueur et au marquage CE. Toute manipulation technique du produit ou tout changement du produit sont interdits en raison des normes de sécurité et de conformité. Veuillez installer correctement le produit - pour ce faire, consultez le guide d'utilisation. Ne pas laisser les enfants utiliser ce produit sans la surveillance d'un adulte. Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas d'usage incorrect de l'équipement ou différent de celui expliqué dans ce guide utilisateur.

Précaution de sécurité:

- Pour éviter tous risques de court circuit, ce produit doit être utilisé à l'intérieur uniquement. Evitez de l'utiliser dans des locaux très humides. N'exposez pas les produits à la pluie ou à l'humidité.
- Evitez les contraintes mécaniques, les températures extrêmes, les chocs, les vibrations ainsi que les atmosphères humides.
- Ne démontez aucun élément du kit de transmission. Aucun composant du kit ne peut faire l'objet d'une réparation par l'utilisateur. Si vous versez du liquide sur le récepteur, débranchez-le du secteur, afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, et consultez un technicien qualifié.
- Batteries: Gardez les batteries hors de portée des enfants. Utilisez uniquement les batteries fournies avec ce kit. Enlevez les batteries lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période. Ne jetez pas les batteries au feu. Conformément aux lois en vigueur, les batteries ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères de la Maison. Veuillez rapporter vos batteries dans un des points de collecte proche de chez vous.

La garantie constructeur ne saurait être invoquée en cas de dommage causé par une utilisation incorrecte ou inappropriée de ce kit, de même si vous avez ouvert, modifié ou réparé ce produit. Le constructeur ne saurait accepter la responsabilité pour des dommages additionnel autre que ceux couverts par la garantie légale.

## 2. Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'ebode BTL12. S'il vous plaît consulter notre site Web [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) pour la dernière version de ce manuel. Cette notice va vous aider à utiliser votre enceinte Bluetooth® LED LightSpeaker. Avant de pouvoir l'utiliser, vous devez d'abord vous familiariser avec les fonctionnalités Bluetooth de votre smartphone, tablette et/ou ordinateur portable.

"La nouvelle génération du LED Bluetooth LightSpeaker est un brillant mélange permettant de combiner de l'éclairage LED et de la musique dans un seul système. Le BTL12 permet aux utilisateurs de jouer de la musique dans leurs maisons et bureaux, et cela sans fils. Il intègre une ampoule LED variable efficace et un haut-parleur sans fil en un seul système, tous cela contrôlable par n'importe quel périphérique Bluetooth comme votre smartphone, tablette ou ordinateur portable. Il est livré avec une télécommande permettant de baisser la lumière, régler le volume et naviguer dans votre musique."

S'il vous plaît noter que le BTL12 de ebode n'est pas adapté pour une utilisation dans les raccords grisés. Cela pourrait endommager l'appareil avec le résultat qu'il ne fonctionne plus.

### 3. Couplage de BTL12

Pour utiliser votre BTL12, vous devez d'abord le coupler avec un téléphone ou un ordinateur. Une fois que votre enceinte Bluetooth est couplée à un dispositif donné, elle reste couplée et le reconnaît automatiquement lorsqu'ils sont à portée.

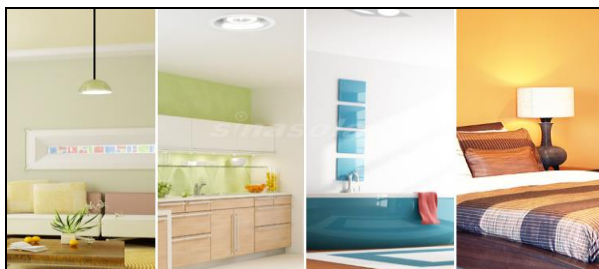
#### Couplage de BTL12 à un appareil compatible Bluetooth:

- Allumez votre appareil compatible Bluetooth et veillez à ce que sa fonction Bluetooth soit activée
- Allumez la BTL12 et passez en mode Couplage.
- Recherchez vos BTL12 sur votre appareil compatible Bluetooth en suivant les instructions du appareil compatible Bluetooth.
- Au bout de quelques secondes, le appareil compatible Bluetooth listera "ebode BTL12" parmi les appareils. Sélectionnez-la et suivez votre instruction du appareil compatible Bluetooth pour terminer la connexion.
- Si votre appareil compatible Bluetooth vous demande un mot de passe ou un code PIN, entrez 0000.
- Votre appareil compatible Bluetooth confirmera le couplage, appuyez sur Oui/Ok.
- Sélectionnez enfin de connecter la BTL12 à partir de votre appareil compatible Bluetooth.

#### Couplage de BTL12 à un ordinateur :

- Utilisez un adaptateur Bluetooth si votre ordinateur n'est pas doté de la fonction Bluetooth. Connectez l'adaptateur à votre ordinateur et veillez à ce que la fonction Bluetooth soit activée.
- Allumez la BTL12 et passez en mode Couplage.
- Lancez le logiciel Bluetooth installé sur votre ordinateur et sélectionnez "Rechercher les appareils Bluetooth". Pour plus d'informations, reportez-vous au guide d'utilisation du logiciel Bluetooth.
- Au bout de quelques secondes la "ebode BTL12" sera listée comme appareil Bluetooth dans le logiciel de votre ordinateur. Sélectionnez cet icône et cliquez sur le bouton droit de votre souris pour sélectionner "couplage", puis "connecter avec l'appareil audio".

Après avoir suivi les instructions ci-dessus, la BTL12 prêt à l'emploi!



**Vous avez des questions ?  
Veillez visiter notre site [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).**

## 1. Condiciones de uso

Para un uso sin problemas y seguro de este producto lea cuidadosamente este manual y la información de seguridad, y siga las instrucciones. La unidad está registrada como dispositivo que no provoca ni padece interferencias de radiofrecuencia. Tiene aprobación CE y cumple con la Directriz de Bajo Voltaje. Deben seguirse las instrucciones de seguridad e instalación. Se prohíbe la manipulación técnica del producto, así como cualquier modificación del mismo, por motivos de seguridad y certificación. Asegúrese de configurar correctamente el dispositivo – consulte su guía del usuario. Los niños pequeños deben usar el dispositivo bajo supervisión de adultos. No se aceptará garantía o responsabilidad alguna por daños causados por un uso incorrecto del equipo, distinto al indicado en este manual del propietario.

### Advertencias De Seguridad

- Para evitar cortocircuitos, este producto (salvo si está especificado para uso en exterior) debe usarse en el interior, exclusivamente en lugares secos. No exponga los componentes a la lluvia ni la humedad.
- Evite el desgaste mecánico extremo, las temperaturas ambientales extremas, las vibraciones fuertes y la humedad atmosférica.
- No desmonte ninguna pieza del producto: el dispositivo tiene no hay piezas reparables por el usuario en el interior. El producto sólo debe ser reparado o mantenido por personal de servicio cualificado y autorizado. Las piezas defectuosas deben ser cambiadas por piezas de recambio originales.
- Baterías: mantenga las baterías lejos del alcance de los niños. Deseche las baterías como residuos químicos. No use nunca baterías viejas y nuevas, ni distintos tipos de baterías conjuntamente. Saque las baterías cuando no use el sistema durante un periodo prolongado de tiempo. Cuando introduzca baterías, asegúrese de respetar la polaridad. Asegúrese de que las baterías no se cortocircuiten ni se desechen en el fuego (peligro de explosión).

En caso de uso inadecuado, o si ha abierto, alterado o reparado el producto usted mismo, las garantías quedan invalidadas. El proveedor no acepta responsabilidad alguna en caso de uso inadecuado del producto, o cuando el producto sea usado para fines distintos a los especificados. El proveedor no acepta responsabilidad alguna por daños adicionales distintos a los cubiertos por la responsabilidad legal del producto.

## 2. Introducción

Felicitaciones por la compra del eBode BTL12. Por favor visite nuestro sitio web [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) para la última versión de este manual. Este manual le ayudará a utilizar el Altavoz Inalámbrico Bluetooth® LED LightSpeaker. Antes de que pueda utilizarlo, deberá familiarizarse primero con la funcionalidad Bluetooth de su smartphone, tablet y/u ordenador portátil.

La nueva generación de Bluetooth led lightspeaker es una brillante mezcla de música e iluminación led en un solo sistema. El BTL12 permite a los usuarios reproducir música en sus hogares y oficinas sin necesidad de cableados. Integra en una simple bombilla, iluminación led con posibilidad de regular la intensidad, junto a un altavoz inalámbrico, y puede ser controlado a distancia por cualquier dispositivo bluetooth (Smartphone, Tablet, laptop). Se suministra con un mando a distancia independiente para regular la intensidad de la luz, controlar el volumen de la música y navegar a través de ésta.

Tenga en cuenta que la BTL12 eBode no es adecuado para su uso en accesorios tenues. Esto dañará el dispositivo con resultado de que no va a funcionar nunca más.

### 3. Emparejar el BTL12

Para utilizar su BTL12, primero debe emparejarlo con un teléfono u ordenador. Una vez su altavoz Bluetooth esté emparejado con un dispositivo específico, ambos permanecerán emparejados y se reconocerán entre sí de forma automática cada vez que se encuentren dentro del rango de alcance.

#### Emparejar el BTL12 con un dispositivo activado para Bluetooth:

- Encienda su dispositivo activado para Bluetooth y asegúrese de que su función Bluetooth esté activada
- Encienda el BTL12 y acceda al modo de emparejamiento.
- Busque sus BTL12 en su dispositivo activado para Bluetooth, siguiendo las instrucciones del dispositivo activado para Bluetooth.
- Tras unos pocos segundos el dispositivo activado para Bluetooth mostrará el "ebode BTL12" como un dispositivo. Selecciónelo y siga las instrucciones de su dispositivo activado para Bluetooth para completar la conexión.
- Si su dispositivo activado para Bluetooth requiere una contraseña o PIN, introduzca 0000.
- Su dispositivo activado para Bluetooth confirmará el emparejamiento, pulse Sí/Aceptar.
- Finalmente, seleccione para conectar el BTL12 desde su dispositivo activado para Bluetooth.

#### Emparejar el BTL12 con un ordenador:

- Si su ordenador no soporta la función Bluetooth, es necesario un adaptador Bluetooth. Conecte el adaptador a su ordenador y asegúrese de que su función Bluetooth esté activada.
- Encienda el BTL12 y acceda al modo de emparejamiento.
- Abra el software Bluetooth instalado en su ordenador y seleccione la función "Buscar sus dispositivos Bluetooth". Consulte el manual de usuario del software Bluetooth para más información.
- Tras unos segundos, el "ebode BTL12" aparecerá en el software Bluetooth de su ordenador como un dispositivo. Seleccione este icono y haga clic con el botón derecho del ratón para seleccionar "emparejamiento"; a continuación seleccione "conectar con dispositivo de audio" siguiendo la misma operación.

Después de seguir las instrucciones de arriba, la lista BTL12 de usar!



**¿Todavía tiene preguntas? Por favor refiérase a [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu)**

## 1. Conformidade de utilização

Para uma utilização segura deste equipamento, por favor leia este manual e siga as instruções de instalação. Os equipamentos estão registados como equipamentos que não causam ou sofrem problemas relacionados com interferências electromagnéticas. Possui certificação CE e está conforme de acordo com o regulamento de baixa tensão. As instruções de instalação e segurança devem ser lidas antes de iniciar a instalação. Qualquer manipulação ou alteração não autorizada ao produto é proibida por razões de segurança. Por favor tenha o cuidado de configurar os equipamentos correctamente – consulte o manual de utilizador. Os equipamentos não devem ser manuseados por crianças pequenas sem a supervisão de um adulto. Se verificarem danos provocados por uso incorrecto ou outros tipos de utilização não referido no manual, os equipamentos perdem a garantia e não serão assumidas quaisquer responsabilidades sobre o mesmo.

### Avisos De Segurança

- De forma a prevenir curto-circuitos, este produto (excepto se for especificado para ser utilizado em exterior) deve apenas ser utilizado em locais de interior secos. Não exponha os componentes à chuva ou humidade.
- Evite esforços mecânicos, temperaturas extremas, vibrações fortes e humidade atmosférica elevada.
- Não desmonte qualquer componente do equipamento: o equipamento não possui peças reaproveitáveis. O equipamento apenas deve ser reparado ou assistido por técnicos qualificados e pessoal autorizado. Peças defeituosas devem ser substituídas por peças originais.
- Baterias: mantenha as baterias afastadas do alcance de crianças. Coloque as baterias gastas num pilhão. Nunca misture baterias usadas com baterias novas ou misture diferentes tipos de bateria. Remova as baterias se prever que o equipamento irá ficar inactivo por muito tempo. Ao inserir as baterias certifique-se que respeita a polaridade das mesmas. Certifique-se que as baterias não são curto-circuitadas e que não são lançadas ao fogo (risco de explosão).

Caso se prove que o equipamento foi aberto, alterado ou reparado por técnicos não qualificados, todas as garantias expiram. O fornecedor não se responsabiliza por danos causados por má utilização do equipamento ou quando este é utilizado para outros fins não indicados pelo fabricante. O fornecedor não se responsabiliza por danos não cobertos pela responsabilidade legal do produto.

## 2. Introdução

Parabéns pela aquisição do eBode BTL12. Por favor, consulte o nosso website [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) para a versão mais recente deste manual. Este manual irá ajudá-lo(a) a operar o alto-falante Bluetooth® LED LightSpeaker. Antes que possa usá-lo, deverá primeiro familiarizar-se com a funcionalidade Bluetooth do seu smartphone, tablet, e/ou laptop.

A nova geração do Bluetooth LED Lightspeaker é uma mistura brilhante que combina música com iluminação num único sistema. O BTL12 permite que os utilizadores ouçam as suas músicas em casa ou no escritório sem fios. Integra uma lâmpada LED e uma coluna sem fios numa lâmpada que pode ser controlada a partir de qualquer dispositivo Bluetooth como um smartphone, tablet ou PC portátil. Fornecido com um comando sem fios separado que permite regular a intensidade da lâmpada, ajustar o volume e navegar pelas suas músicas.

Por favor, note que o BTL12 Ebode não é adequado para uso em acessórios esmaecido. Isso irá danificar o dispositivo com o resultado que ele não vai funcionar mais.

### **3. Emparelhamento do Som BTL12**

Para usar o seu BTL12, primeiro deverá emparelhá-lo a um telefone ou computador. Quando o seu alto-falante Bluetooth estiver emparelhado a um dispositivo específico, eles permanecerão emparelhados e automaticamente se reconhecerão entre si sempre que se encontrem dentro da distância de alcance.

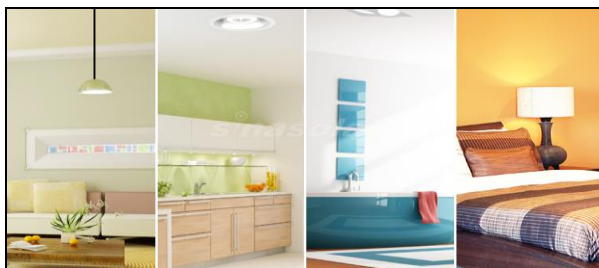
#### Emparelhar o Som BTL12 a um dispositivo habilitado para Bluetooth:

- Ligue o dispositivo habilitado para Bluetooth e garanta que a sua função Bluetooth está ativada
- Ligue o som BTL12 e vá para o modo de emparelhamento.
- Procure os seus BTL12 no seu telemóvel seguindo as instruções do dispositivo habilitado para Bluetooth.
- Após alguns segundos o dispositivo habilitado para Bluetooth listará o "Som ebode BTL12" como um dispositivo. Selecione-o e siga as instruções do seu dispositivo habilitado para Bluetooth para completar a conexão.
- Se o seu dispositivo habilitado para Bluetooth solicitar uma senha ou PIN, digite 0000.
- O seu dispositivo habilitado para Bluetooth confirmará o emparelhamento, pressione Sim/Ok.
- Finalmente, selecione para conectar o Som BT do seu dispositivo habilitado para Bluetooth.

#### Emparelhar o BTL12 com um computador:

- Se o seu computador não suporta qualquer função Bluetooth, é necessário um adaptador Bluetooth. Conecte o adaptador ao computador e garanta que a sua função Bluetooth está ativada.
- Ligue o BTL12 e vá para o modo de emparelhamento.
- Abra o software Bluetooth instalado no seu computador, e selecione a função "Procure nos seu dispositivos Bluetooth" . Consulte o manual do utilizador do software Bluetooth para mais informações.
- Após alguns segundos o " ebode BTL12" será listado no software Bluetooth do seu computador como um dispositivo. Selecione esse ícone e clique no botão direito do seu rato para selecionar "emparelhamento" e selecione "conectar com dispositivo de áudio" efetuando a mesma operação.

Depois de seguir as instruções acima, a BTL12 pronto para usar!



**Para mais esclarecimentos consulte  
[www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu).**



# Manuale per l'utente

## 1. Conformità d'uso

Per un utilizzo corretto e sicuro di questo prodotto, si prega di leggere attentamente questo manuale e le informazioni di sicurezza, e di seguire le istruzioni riportate. L'unità è registrata come dispositivo immune da interferenze a radiofrequenza. Ha ottenuto l'approvazione e il marchio CE ed è conforme alle Direttive di Bassa Tensione (Low Voltage Directory). Le istruzioni d'installazione e di sicurezza devono essere osservate. Qualsiasi modifica tecnica o intervento sul prodotto sono proibiti, per motivi di conformità alle norme di sicurezza. Prestare molta attenzione all'installazione corretta del dispositivo - consultare questo Manuale utente. I minori possono utilizzare il prodotto esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. Nessuna garanzia o responsabilità saranno imputabili al produttore per qualsiasi danno causato da un uso non corretto del dispositivo fornito, diverso da quanto indicato in questo Manuale utente.

## Precauzioni Di Sicurezza

- Per prevenire cortocircuiti, questo prodotto (a meno che non sia specificato l'uso in esterni) dev'essere utilizzato solo all'interno di ambienti asciutti. Non esporre i componenti a pioggia o umidità.
- Evitare forti sollecitazioni meccaniche, elevate temperature ambientali, forti vibrazioni e umidità atmosferica.
- Non disassemblare qualsiasi parte del prodotto: il dispositivo contiene non contiene al suo interno parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Il prodotto deve essere riparato o mantenuto esclusivamente da parte di personale tecnico qualificato e autorizzato. Componenti difettosi devono essere sostituiti utilizzando ricambi originali.
- Batterie: tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Smaltire le batterie trattandole come rifiuti chimici. Non utilizzare mai insieme batterie nuove ed usate o tipi diversi di batterie. Togliere le batterie quando il sistema rimarrà inutilizzato per un lungo periodo di tempo. Durante l'inserimento delle batterie, rispettarne la corretta polarità. Assicurarsi che le batterie non vengano cortocircuitate e che non siano gettate nel fuoco (pericolo di esplosione).

In caso di uso improprio o se il prodotto è stato aperto, alterato e riparato personalmente, decade qualsiasi garanzia sul prodotto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo improprio del prodotto o da utilizzo diverso da quanto previsto e specificato. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali, a eccezione della responsabilità civile sul prodotto.

## 2. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto di ebode BTL12. Si prega di controllare il nostro sito web [www.ebodeelectronics.eu](http://www.ebodeelectronics.eu) per l'ultima versione di questo manuale. Questo manuale aiuterà nell'utilizzo dell'altoparlante wireless Bluetooth® LED Lightspeaker. Prima di utilizzarlo, dovresti familiarizzare prima con la funzionalità Bluetooth del tuo smartphone, tablet e/o laptop.

La nuova generazione di Bluetooth LED LightSpeaker è un mix brillante che combina musica ed illuminazione LED in un solo sistema. Il BTL12 permette agli utenti di diffondere la musica in casa o in ufficio senza fili. Integra una luce LED regolabile ed un diffusore senza fili in un singolo corpo illuminante a forma di lampadina che può essere controllata da qualsiasi dispositivo Bluetooth come uno smartphone, un tablet o un PC. E' fornito di un proprio telecomando in grado di regolare la luce, il volume e di permetterti la scelta della musica.

Si prega di notare che il BTL12 e bode non è adatto per l'uso in raccordi soffuse. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo con il risultato che non funziona più.

### **3. Accoppiamento al BTL12**

Per utilizzare il proprio BTL12, è necessario prima accoppiarlo a un telefono o un computer. Una volta che l'altoparlante Bluetooth è accoppiato a un dispositivo specifico, essi restano accoppiati e si riconoscono automaticamente quando sono entro la portata.

#### Accoppiamento del BTL12 a uno dispositivo abilitato Bluetooth:

- Accendere il dispositivo abilitato Bluetooth e assicurarsi che la sua funzione Bluetooth sia attivata
- Accendere il BTL12 e andare alla modalità di accoppiamento.
- Ricercare i propri BTL12 sul dispositivo abilitato Bluetooth seguendo le istruzioni del dispositivo abilitato Bluetooth.
- Dopo alcuni secondi il dispositivo abilitato Bluetooth elencherà "ebode BTL12" come dispositivo. Selezionarlo e seguire le istruzioni sul dispositivo abilitato Bluetooth per completare il collegamento.
- Se il tuo dispositivo abilitato Bluetooth richiede una password o un PIN, inserire 0000.
- Il tuo dispositivo abilitato Bluetooth confermerà l'accoppiamento, premere Sì/Ok.
- Infine, selezionare per collegare il BTL12 dal proprio dispositivo abilitato Bluetooth.

#### Accoppiamento del BTL12 a un computer:

- Se il proprio computer non supporta la funzione Bluetooth, è necessario un adattatore Bluetooth. Collegare l'adattatore al proprio computer e assicurarsi che la sua funzione Bluetooth sia attivata.
- Accendere il BTL12 e andare alla modalità di accoppiamento.
- Aprire il software Bluetooth installato sul proprio computer e selezionare la funzione "Ricerca i propri dispositivi Bluetooth". Fare riferimento al manuale utente del software Bluetooth per maggiori informazioni.
- Dopo alcuni secondi "ebode BTL12" sarà elencato nel software Bluetooth del proprio computer come dispositivo. Selezionare questa icona e fare clic sul pulsante destro del mouse per selezionare "accoppiamento", quindi selezionare "collega a dispositivo audio" con la stessa operazione.

Dopo aver seguito le istruzioni precedenti, il BTL12 pronto da usare!



**Hai qualche domanda da porre?  
Visita [www.nicoshop.com](http://www.nicoshop.com)**

## DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ebode electronics, declares that this ebode BTL12 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

**Directive 2004/108/EC** of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

**Directive 2006/95/EC** of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

**Directive 2002/95/EC** of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

**Directive 2005/32/EC** of the European Parliament and of the Council of 6 July 2005 establishing a framework for the setting of eco design requirements for energy-using

Technical data and copies of the original Declaration of Conformity are available and can be obtained from ebode electronics: PB 25, NL-4264ZG, the Netherlands.



### **User Information for Consumer Products Covered by EU Directive 2002/96/EC on Waste Electric and Electronic Equipment (WEEE)**

This document contains important information for users with regards to the proper disposal and recycling of ebode products. Consumers are required to comply with this notice for all electronic products bearing the following symbol:



### **Environmental Information for Customers in the European Union**

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams.

It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health.

For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

## **DECLARATION OF CONFORMITY TO R&TTE DIRECTIVE 1999/5/EC for the European Community, Switzerland, Norway, Iceland and Liechtenstein**

Product category: general consumer (category 3).

English: This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European R&TTE Directive 1999/5/EC

Deutsch [German]: Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.

Nederlands [Dutch]: Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

Svenska [Swedish]: Denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Français [French]: Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE

Español [Spanish]: Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

Português [Portuguese]: Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Italiano [Italian]: Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.

Norsk [Norwegian]: Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.

Suomi [Finnish]: Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.

Dansk [Danish]: Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

Polski [Polish]: Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC